

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 17 (1941)
Heft: 3

Artikel: Am Neujahrstag 1941
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-751481>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Am Neujahrstag 1941

Blick aus großer Höhe auf Saloniki, eine halbe Stunde nachdem zehn italienische Bomber Stadt und Hafen bombardiert hatten.
Vue aérienne de Salonique et de la région avoisinante, une demi-heure après le bombardement de la ville et du port par l'aviation italienne.



Die Stadt hoch über dem Meer

Wir sind nicht am Aermelkanal, und die senkrecht abfallende Wand ist nicht die Kreideküste von Südenland, sondern wir sind am Mittelmeer, und die Stadt heißt Bardia, der schwer befestigte italienische Stützpunkt, der am 5. Januar nach 25tägiger Belagerung von den Engländern eingenommen wurde.

La ville de Bardia, située haut sur la côte méditerranéenne, un important point fortifié italien en Afrique du Nord, est tombée aux mains des Anglais, le 5 janvier dernier, après un siège de 25 jours.



Italiens neueste Waffe zur See

Die italienische Kriegsmarine hat jetzt eine Anzahl Schnellboote in Dienst gestellt, die hauptsächlich zu Aufklärungszwecken Verwendung finden. Sie sind außerordentlich schnell und wendig, aber nicht wie die deutschen Schnellboote mit Torpedorohren ausgerüstet.

La marine italienne vient de mettre en service un certain nombre de vedettes rapides d'un nouveau type pour la défense de ses côtes.



† Lord R. St. Baden-Powell

gewesener Generalleutnant der britischen Armee und Begründer der Pfadfinderbewegung, starb 84 Jahre alt in Kenya (Ostafrika).

Lord Baden-Powell, ancien lieutenant-général de l'armée britannique et fondateur du mouvement des éclaireurs, vient de mourir, à l'âge de 84 ans, au Kenya, en Afrique orientale.

Unten: Rettung aus der Seenot

Mannschaften eines torpedierten englischen Frachtdampfers werden von einem kanadischen Handelsschiff an Bord genommen, nachdem sie viele Stunden auf Trümmern ihres untergegangenen Schiffes im eiskalten Meer herumgeschwommen waren.

L'équipage d'un navire anglais de commerce torpillé, est sauvé par un bateau canadien, après avoir passé de longues heures dans l'eau glacée cramponné à des épaves.



† Amy Johnson

die bekannte englische Rekordstreckenfliegerin, verunglückte tödlich als Pilotin im freiwilligen Fliegerhubschrauber. Bei der Überführung eines fabrikneuen Kriegsflyers nach einem Fliegerstützpunkt stürzte sie, 37jährig, ins Meer ab.

Amy Johnson, la célèbre aviatrice anglaise, détentricrice de plusieurs records de vols de distance, et qui servait, depuis la guerre, dans les services auxiliaires féminins de la R. A. F., a disparu en mer en pilotant un appareil de bombardement qu'elle était chargée de conduire de la fabrique sur un aérodrome.

In Vichy

Ankunft und Empfang des neuen Botschafters der Vereinigten Staaten, Admiral Leahy (mit Zylinder), in Vichy. Eine Kompanie Marinefusiliere erweist die militärischen Ehren.

L'arrivée et la réception à Vichy du nouvel ambassadeur des Etats-Unis en France, Amiral Leahy (en haut de forme). Une compagnie de fusiliers marins rend les honneurs.



In Dakar

General Weygand, der ehemalige französische Oberkommandierende und nachmalige Kriegsminister (links), bei einer Besprechung mit dem Generalgouverneur von Französisch-West- und Äquatorialafrika, Boisson.

Le général Weygand, ancien commandant en chef de l'Armée et ancien ministre de la guerre, chargé de mission en Afrique, s'entretient avec M. Boisson, gouverneur général de l'Afrique occidentale et équatoriale françaises.

